

## 要闻

## 中国军网刊文:军队绝不给腐败分子以藏身之地

中国人民解放军,是中国共产党缔造和领导的,以全心全意为人民服务为宗旨,从创立之始就对腐败“零容忍”。土地革命战争时期,《关于惩治贪污浪费行为——中央执行委员会第26号训令》规定:贪污公款在500元以上者,处以死刑。鄂豫皖根据地规定:克扣军饷、虐待兵士之军官一律处以死刑,并没收其财产。1941年颁布的《陕甘宁边区施政纲领》规定:共产党员有犯法者都从重治罪。于是,我们有了对唐仁达、左祥云、刘仁祥等贪污侵占行为的处理,有了对因逼婚未遂打死女学生的黄克功的惩治。正是这种同腐败现象的坚决斗争,

使这支军队有着前所未有的清廉风气。无怪乎1949年司徒雷登说,共产党战胜国民党,建立新中国政权,靠的不是飞机大炮,而是廉洁,以及廉洁换来的民心。新中国成立后,军队反腐工作一脉相承从未懈怠,仅军以上干部就有孙晋美、邵松高、廖伯年、肖怀枢等被反腐铁拳击落。

特别是党的十八大以来,党中央、中央军委和习主席从严治军、重拳反腐,既注重“打老虎拍苍蝇”,将谷俊山等腐败分子绳之以法,又注重扎紧“笼子”,改作风严制度,积极铲除滋生腐败的土壤。

从禁酒反奢的“军十条”,到军车换

新牌用国产车,我军改作风动作频密。一年多来,全军清理不合理住房,压减公务用车,合并压减会议活动,军级以上单位行政消耗性开支大幅降低……

2013年,解放军4.5万多名各级领导和机关干部,包括760多名军职以上领导干部,下连当兵、蹲连住班,真正深入火热一线,与士兵一起实投实射,一个大锅里搅勺子……

建立军队巡视制度,规范财务制度,完善审计制度,强化军队领导干部依法决策、规范用权、廉洁自律,预防和惩治腐败的制度体系不断完善,制约权力的笼子越扎越紧……

军中揪硕鼠、除痼疾,彰显的是党中央、中央军委从严治军、严惩腐败的坚强决心,张扬的是扶正祛邪、激浊扬清的浩然正气,增强的是军心士气和人民群众的信赖支持。

沉舟侧畔千帆过,病树前头万木春。清除了腐败分子,军队会更加纯洁;清除了腐败分子,军队就更能打仗;清除了腐败分子,实现强军目标的征途会更加广阔。

军队绝不允许有腐败分子藏身之地,这是一种气概,一种责任,更是对党和人民的忠诚!

据中国军网

## 在英国智库发表演讲

## 李克强承诺:中国经济不会硬着陆

应英国首相卡梅伦和希腊总理萨马拉斯邀请,国务院总理李克强于6月16日至21日赴英国举行中英总理年度会晤,并对英国和希腊进行正式访问。

昨日下午,李克强在英国智库演讲,以下为演讲摘要:

李克强:最近几年我们的增长率在7.5%左右。于是也有议论,说中国经济

放缓了,会不会继续?是不是硬着陆?这里我诚实地,也是正式地向各位承诺:不会。

为什么?基于我前面讲的两大因素,中国还在工业化、城镇化的进程之中,中国发展的不平衡,区域、城乡间的差距本身就是潜力,有着巨大的力气,只要我们把握方向,继续勤奋地工作,再运

用东方的智慧。当然,我们也愿意吸取西方的智慧,中国的经济会长期保持中高速增长。

就眼前来说,中国政府对经济的运行实行区间调控、定向调控,保证它的下限不超过7.5。或者说能够保证充分就业的增长,使得上限CPI不超过3.5,让人民生活不受大的影响。据中国政府网

## 延伸阅读

## 总理英语好 还用翻译吗?

领导人间感情交流直接用英语  
涉及政治、决策性话题用母语 由随行人员翻译

国务院总理李克强偕夫人正在访问英国,记者注意到,李克强总理在会见英国首相卡梅伦时,曾直接用英语对话交流。总理流利的英语曾为不少外媒所关注。

早在2011年8月,李克强在出席香港大学百年校庆的时候,就用英语作了流利的即兴演讲。上月,在访问埃塞俄比亚时,李克强总理在抵达机场时与埃塞俄比亚总理海尔马里亚姆也直接用英语进行了交流,未使用翻译。

值得一提的是,李克强的夫人程虹是首经贸英语系教授,十分精通英语。那么,英语交流无障碍的领导人夫妇出访,随行翻译人员的安排是否会有所不同?记者采访外交部前翻译专家进行解读。



李克强总理在唐宁街10号前与卡梅伦交流。

## 释疑

## 外交部安排随行翻译 无任何不同

曾经担任外交部翻译室主任的过家鼎在接受记者采访时表示,虽然李克强总理以及他的夫人都有很高的英语水平,可以用英语流利地发表观点、看法,但外交部翻译室在为其安排随行翻译上,与其他出访的领导人没有任何不同。

过家鼎说,李克强总理出访,在寒暄和感情交流上通常因为有着语

言优势,会自己直接与对方交谈。但在涉及政治问题、决策性话题的情况下,还是要使用我们的母语,翻译工作还是要交给随行翻译人员。因为外交部翻译室所配备的翻译人员都是经过层层选拔的,长期接受着对外交事务、国际问题用语的严格训练,对于政治话题的翻译会更加严谨和精准。

## 安排

## 领导人出访 两名主翻轮替工作

原外交部高级翻译汤铭新告诉记者,李克强身边随行的翻译人员称为主翻,一般会配备两名。因为涉及翻译的场合非常多,两名主翻

会轮替进行随行翻译工作,使翻译人员不那么疲劳,保持头脑清醒、注意力高度集中,更能保证翻译内容的精确度。据《法制晚报》

## 反腐进行时

## 农行原副行长杨琨受贿案开审

被控受贿3000多万元  
澳门赌场欠下赌债近30亿元

昨日下午,南京市中级人民法院向社会通报,当天上午9点,该院一审公开开庭审理了中国农业银行股份有限公司原党委委员、副行长杨琨受贿案。因案情重大复杂,合议庭宣布此案将择期宣判。这是自中国国有银行完成股改之后,被调查级别最高的银行高管,在逮捕前有传闻其在澳门赌场欠下赌债近30亿元。

据记者从南京市人民检察院获悉,该院审理并提起公诉的中国农业银行原副行长杨琨受贿案于当天在南京市中级人民法院开庭审理。

根据检察机关起诉书指控:2005年至2012年,被告人杨琨利用其中国农业银行副行长等职务便利,在贷款、产品销售等事项上为有关企业和个人谋取利益,先后收受多人给予的财物,折合人民币3000多万元。

南京中院当日下午宣布,由于案情重大复杂,合议庭宣布此案将择期宣判。

据中新网

郑州晚报“非赢不可”世界杯大型互动游戏来啦!

8万元现金大奖,5万元彩金

25万元游戏卡,百万精彩礼品

首日竞猜一人独中三场领跑

扫描右边二维码并注册成为会员即可根据栏目指引参与活动

非赢不可  
百万豪礼



## 山东·龙口——海景房

70年大产权,不限购,可贷款

特价房2300元/m<sup>2</sup>起,即买即赚!

空气清新、远离雾霾,年均气温11.8℃,避暑度假养生的首选福地

★电话:0371-69350859

地址:郑州市金水区曼哈顿12号楼24层2410室